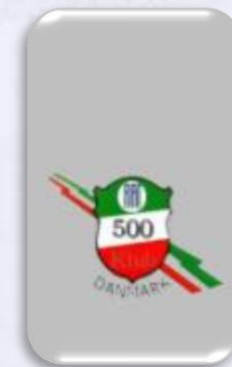
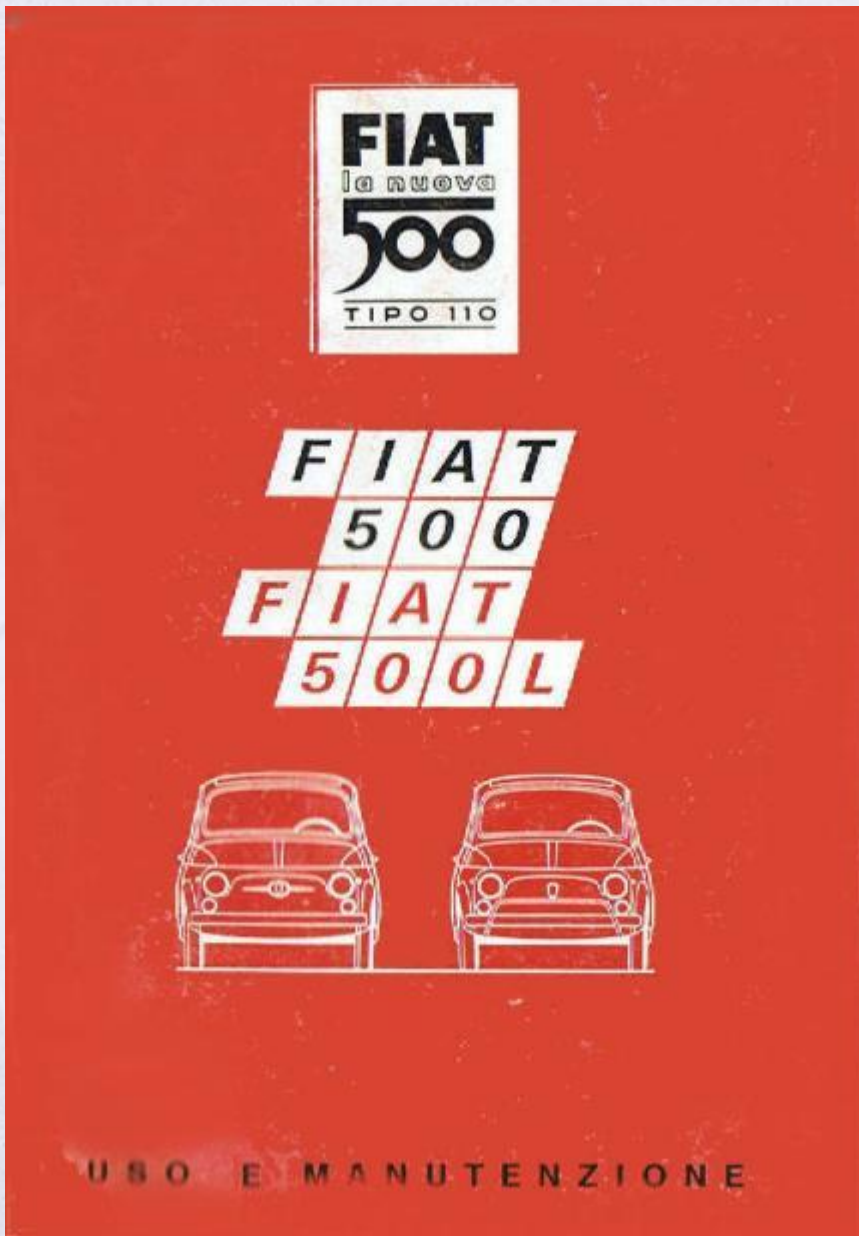


ITALIENSK VERSION
KUN TILLÆG TIL FIAT 500 L



2012

INDHOLDSFORTEGNELSE

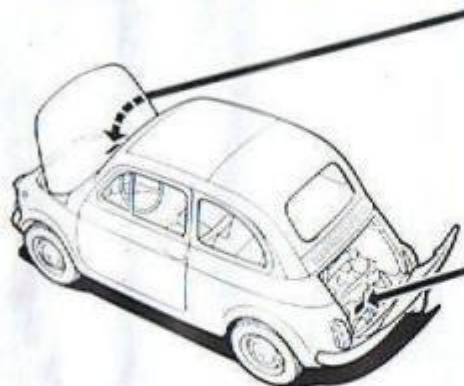
- IDENTIFIKATION
- INSTRUMENTPANEL
- SPEEDOMETER – SIKRINGER
- LEDNINGSDIAGRAM
- DIMENTIONER – KAROSSERI
- EL – BREMSER
- PÅFYLDNINGSMÆNGDER

DATI PER L'IDENTIFICAZIONE

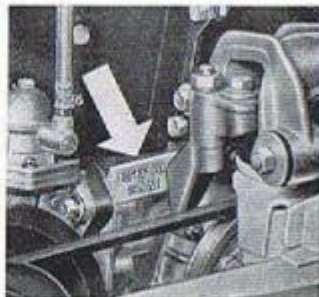
Targhetta riassuntiva dei dati d'identificazione:
numero di omologazione, tipo e numero dell'autotelaio, tipo del motore, numero per ricambi.

Tipo (110 F) e numero d'identificazione dell'autotelaio.

(Per le vetture con guida a destra la targhetta ed il numero sono riportati sul lato sinistro).



Tipo (110 F. 890) e numero d'identificazione del motore.



A - Scatola valvole fusibili impianto elettrico,
sistemata nell'interno del cofano anteriore,
lateralmente al serbatoio del carburante (per
le protezioni vedere a pag. 36).



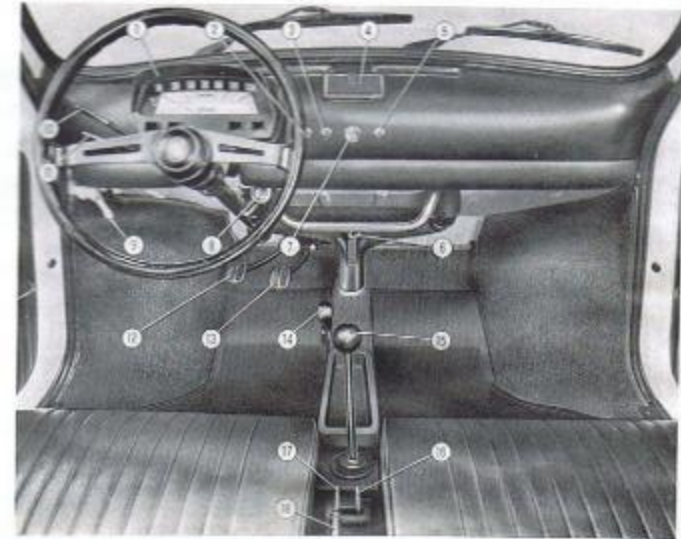
CHIAVI PER VETTURA

Con ogni vettura vengono fornite due serie di due chiavi: una per il commutatore d'accensione e l'altra per le porte. Su una faccia delle chiavi è stampigliato un numero di codice, per cui basterà citare tale riferimento all'organizzazione di vendita FIAT per poter ottenere un duplicato delle chiavi.

Varianti mod. 500 L

Le vetture mod. 500 vengono pure fornite, a richiesta, in una versione **Lusso**. Questa differisce dalla versione normale descritta nelle pagine precedenti per quanto qui di seguito descritto ed illustrato.

Sulla targhetta riassuntiva d'identificazione è stampigliato: **tipo 110 F/L**.



APPARECCHI DI CONTROLLO E COMANDI



1. Quadro di controllo (*), comprendente:

- a. Indicatore livello carburante. - b. Tachimetro.
- c. Segnalatore a freccia funzionamento indicatori di direzione. - d. Contachilometri totale. - e. Segnalatore insufficiente pressione olio motore. - f. Segnalatore posteriori a piena luce occesi. - g. Segnalatore luci di posizione accese. - h. Segnalatore insufficiente tensione dinamo per carica batteria. - i. Segnalatore riserva carburante.

(*) Il quadro di controllo è provvisto di un ago: la sua manipolazione da parte di personale non autorizzato implica lo scadimento della garanzia della vettura.

- 2. Interruttore per illuminazione quadro di controllo.
- 3. Interruttore per illuminazione esterna.
- 4. Portacenere.
- 5. Interruttore per tergicristallo.
- 6. Comando acceleratore a mano.
- 7. Commutatore a chiave per accensione motore e predisposizione servizi.
- 8. Pompette per azionamento lavacrystallo.
- 9. Levetta comando apertura cofano anteriore.
- 10. Levette di commutazione illuminazione esterna anteriore.
- 11. Levetta comando indicatori di direzione.
- 12. Pedale disinnesco iniezione.
- 13. Pedale dei freni idraulici alle ruote.
- 14. Pedale acceleratore.
- 15. Leva di comando del cambio delle marce.
- 16. Manotta di comando del motorino elettrico d'avviamento.
- 17. Manetta del dispositivo del carburatore per l'avviamento a freddo.
- 18. Leva del freno a mano, di soccorso e stazionamento sulle ruote posteriori.

APPARECCHI DI CONTROLLO E COMANDI



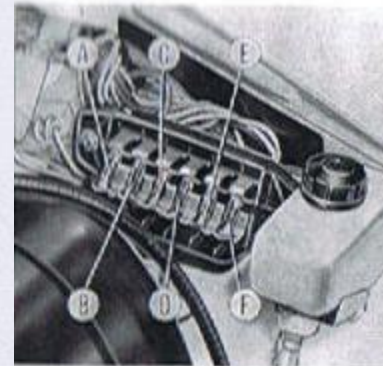
1. Quadro di controllo (*), comprendente:

- a. Indicatore livello carburante. - b. Tachimetro.
- c. Segnalatore a freccia funzionamento indicatori di direzione. - d. Contachilometri totale. - e. Segnalatore insufficiente pressione olio motore. - f. Segnalatore proiettori a piena luce accesi. - g. Segnalatore luci di posizione accese. - h. Segnalatore insufficiente tensione dinamo per carica batteria. - i. Segnalatore riserva carburante.

(*) Il quadro di controllo è provvisto di un sigillo: la sua manomissione da parte di personale non autorizzato implica la scadenza della garanzia della vettura.

- 2. Interruttore per illuminazione quadro di controllo.
- 3. Interruttore per illuminazione esterna.
- 4. Parlacenera.
- 5. Interruttore per tergicristallo.
- 6. Comando acceleratore a mano.
- 7. Commutatore a chiave per accensione motore e predisposizione servizi.
- 8. Pompetta per azionamento lavacrystallo.
- 9. Levetta comando apertura cofano anteriore.
- 10. Levetta di commutazione illuminazione esterna anteriore.
- 11. Levetta comando indicatori di direzione.
- 12. Pedale disinnesco frizione.
- 13. Pedale dei freni idraulici alle ruote.
- 14. Pedale acceleratore.
- 15. Leva di comando del cambio delle marce.
- 16. Manetta di comando del motorino elettrico d'avviamento.
- 17. Manetta del dispositivo del carburatore per l'avviamento a freddo.
- 18. Leva del freno a mano, di soccorso e stazionamento sulle ruote posteriori.

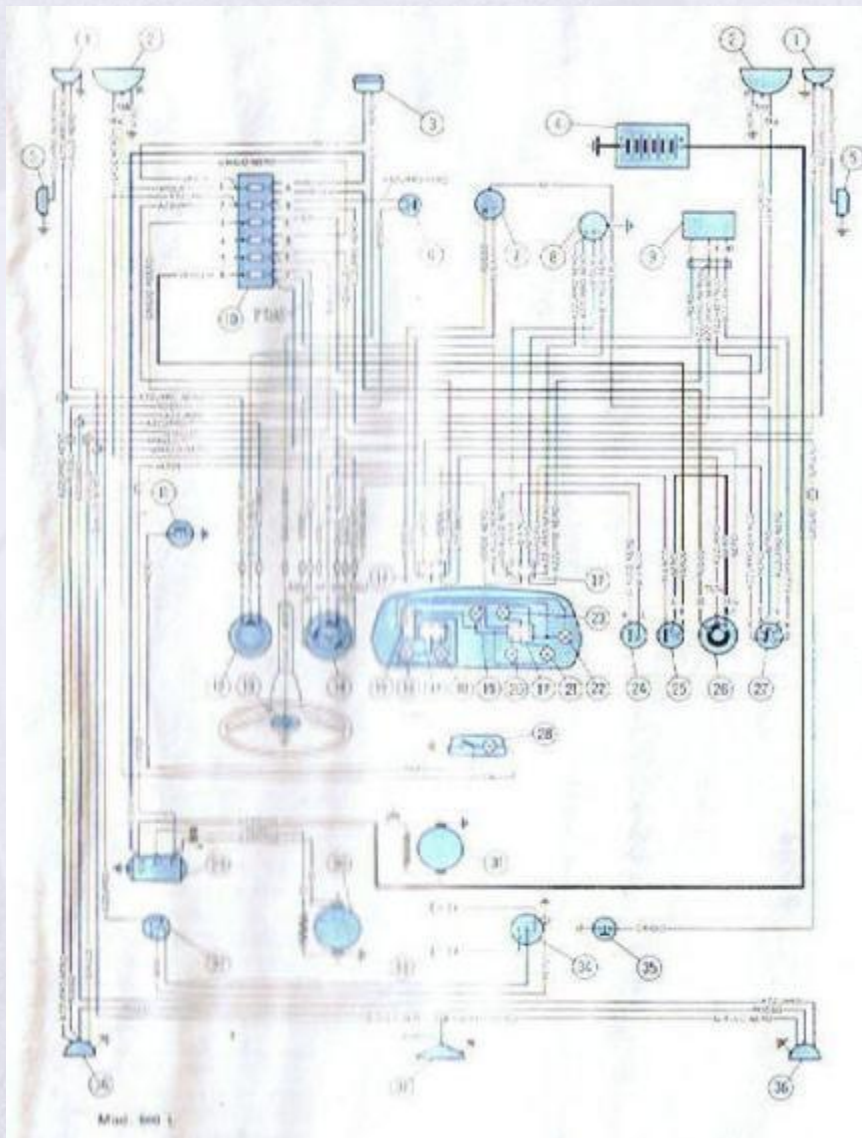
IMPIANTO ELETTRICO



L'apparecchiatura elettrica differisce esclusivamente nell'applicazione di un quadro di controllo di nuova forma, comprendente pure l'indicatore di livello del carburante ed i segnalatori luminosi di funzionamento degli indicatori di direzione e dei proiettori a piena luce.

Le valvole proteggono rispettivamente:

VALVOLE	CIRCUITI PROTETTI
A/1	— Avvisatore. — Lampada incorporata nello specchio retrovisore.
B/2	— Indicatori di direzione e segnalatore luminoso di funzionamento. — Segnalatore luminoso insufficiente pressione olio motore. — Indicatore livello carburante e segnalatore luminoso della riserva. — Tergicristallo. — Luci posteriori di arresto.
C/3	— Anabbagliante destro.
D/4	— Anabbagliante sinistro.
E/5	— Proiettore sinistro a piena luce e relativo segnalatore luminoso. — Luce di posizione anteriore destra. — Luce di posizione posteriore sinistra. — Lampada illuminazione quadro di controllo.
F/6	— Proiettore destro a piena luce. — Luce di posizione anteriore sinistra e relativo segnalatore luminoso. — Luce di posizione posteriore destra. — Luce targa.



Schema dell'impianto elettrico

1. Luci anteriori di posizione e direzione.
2. Proiettori a piena luce ed anabbaglianti.
3. Avvisatore acustico.
4. Batteria.
5. Indicatori laterali di direzione.
6. Interruttore a pressione idraulica, per luci posteriori d'arresto.
7. Comando indicatore livello carburante.
8. Lampeggiatore per indicatori di direzione.
9. Motorino per tergicristallo.
10. Valvola fusibile di protezione dell'impianto.
11. Interruttore a pulsante, sul montante porta lato guida, per lampada SB.
12. Deviatore per indicatori di direzione.
13. Pulsante per comando avvisatore acustico.
14. Comutatore illuminazione esterna e lampi luci anabbaglianti.
15. Indicatore livello carburante.
16. Segnalatore luminoso della riserva carburante (luce rossa).
17. Giunti delle connessioni elettriche.
18. Segnalatore insufficiente tensione dinamo per carica batteria (luce rossa).
19. Segnalatore luminoso funzionamento indicatori di direzione (luce verde).
20. Segnalatore luminoso funzionamento luci di posizione (luce verde).
21. Segnalatore luminoso funzionamento proiettori a piena luce (luce blu).
22. Segnalatore luminoso insufficiente pressione olio motore (luce rossa).
23. Lampada per illuminazione quadro di controllo.
24. Interruttore per illuminazione quadro di controllo.
25. Interruttore per illuminazione esterna.
26. Comutatore per accensione motore e segnalazioni varie.
27. Interruttore per comando tergicristallo.
28. Lampada per illuminazione interno vettura, incorporata nello specchio retrovisore.
29. Gruppo di regolazione della dinamo.
30. Dinamo.
31. Motorino d'avviamento.
32. Rocchetto d'accensione.
33. Candele d'accensione.
34. Distributore d'accensione.
35. Trasmettitore per segnalazione insufficiente pressione olio motore.
36. Luci posteriori di posizione, arresto e direzione.
37. Luce larga.

Nota. - Il segno ■ indica che il cavo è munito di fascella o tubetto numerato.

CARROZZERIA

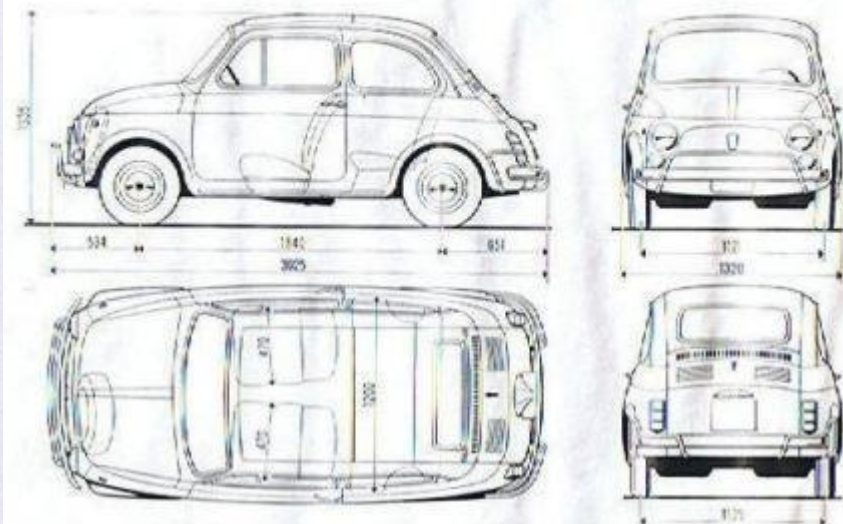


Le differenze rispetto alla versione precedente consistono essenzialmente:

- Aggiunta di barre sagomate di protezione sui paraurti anteriore e posteriore.
- Coppe per ruote di forma diversa.
- Motorature in materiale plastico lucido sul gocciolatoio del padiglione.
- Parabrezza e lunotto posteriore con bordo esterno in materiale plastico lucido.
- Nuovo sigla FIAT sulla parte frontale della vettura.
- Nuova sigla FIAT 500L sulla parte posteriore della vettura.
- Plancia porta strumenti rivestita completamente in materiale plastico.
- Volante guida a razza metallico perforato.

- Diversa forma e sistemazione della maniglia interna **A** per apertura porte; per l'apertura è sufficiente tirare la maniglia, per la chiusura servirsi della borsa rigida.
- Sedili anteriori migliorati esteticamente. **Tutte le vetture sono munite di sedili con schienale regolabile sollevando la leva sottostante al sedile stesso.** (vedere figura a pag. 7).
- Nuovi rivestimenti e finizioni interne porte e sedili.
- Borse rigide **B** porta carte sui pannelli delle porte.
- Vano **C** porta oggetti sul tunnel, in materiale plastico.
- Tappeti sul pavimento in moquette o gomma.

DIMENSIONI



L'altezza massima s'intende a vettura scarica.

PNEUMATICI

Vengono montati pneumatici	} normali	125-12 (4 p.r.)
		} a carcassa radiale

PESI

Peso vettura in ordine di marcia (con rifornimenti, ruota scorta, utensili ed accessori)	530 kg
Peso totale a pieno carico	850 kg

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE DI ATTACCO PER TRAINO RIMORCHIO

Le vetture mod. 500 e 500 L sono atte al traino di rimorchi del peso massimo di 300 kg, previa l'applicazione di opportuno attacco per il gancio di traino. Il gancio deve essere fissato alla carrozzeria secondo le indicazioni riportate nella figura a pag. 52.

È ammessa l'esecuzione di organi di traino con elementi diversi da quelli che, a titolo di esempio, sono qui illustrati, purché detti elementi siano sufficientemente dimensionati e l'ancoraggio alla vettura sia effettuato nei punti di collegamento indicati.

Un'apposita piastra di supporto per il giunto di collegamento dei cavi elettrici del rimorchio deve essere applicata

sull'attacco per il traino nella posizione ritenuta più opportuna.

Per il collegamento meccanico tra l'attacco suddetto ed il rimorchio devono essere adottati:

- gancio a sfera modello «CUNA 501» (tabella CUNA NC 138-10);
- occhione a sfera mod. «CUNA 501» (tabella CUNA NC 438-15).

Impianto elettrico.

Per il collegamento elettrico deve essere adottato un giunto a 7 poli a 12 V (tabella CUNA NC 165-30).

I collegamenti tra il giunto ed i punti di presa sulla vettura per l'alimentazione, devono essere effettuati osservando le precauzioni che seguono.

Sezione di cavi elettrici

Apparecchio	Punto di presa per l'alimentazione	Sezione minima del cavo in mm ² in funzione delle lunghezze massime del cavo					
		m 1,5	m 3	m 4,5	m 6	m 8	m 10
Indicatori di direzione	Morsettiera valvola B/2	0,5		1		1,5	
Indicatori di arresto	Interruttore sul pedale freno	0,5	1	1,5	2,5	2,5	4
Luce posizione destra e targa	Luci di posizione corrispondenti sulla vettura	1					
Luce posizione sinistra e targa							

I collegamenti con la morsettiera devono essere opportunamente modificati, sostituendo anche il lampeggiatore con un altro a carico duplice, adatto per tre lampade da 21 W, allo scopo di garantire il corretto funzionamento degli indicatori di direzione.

Inoltre, si deve collegare la massa della vettura alla massa del rimorchio, tramite il giunto a 7 poli, con un cavo di 2,5 mm² di sezione.

È ammesso collegare all'impianto elettrico della vettura, oltre ai regolamentari dispositivi di segnalazione succennati e di un eventuale freno elettrico, soltanto una lampada per l'illuminazione interna del rimorchio, purché di potenza inferiore a 15 W. Non è assolutamente ammesso il collegamento con altri apparecchi utilizzatori quali: ventilatore, refrigeratore, ecc. Il freno elettrico deve essere alimentato direttamente dalla batteria mediante un cavo di sezione non inferiore a 2,5 mm².

Freni.

Non sono assolutamente ammesse modifiche all'impianto freni della vettura per il comando del freno sul rimorchio, per cui l'impianto di frenatura del rimorchio deve essere completamente indipendente dall'impianto idraulico della vettura motrice, che non deve essere manomesso in alcun caso.

La FIAT richiama l'attenzione degli Utenti sul fatto che **per peso massimo rimorchiabile deve intendersi l'effettivo peso a pieno carico del rimorchio, compresi tutti gli accessori e gli effetti personali caricati sullo stesso.** L'Utente dovrà pertanto accertarsi prima di ogni viaggio che il peso a pieno carico del veicolo trainato rientri nei limiti ammessi e riportati sulla carta di circolazione, per non incorrere nelle penalità previste dalla legge.

NOTA - La FIAT non si assume alcuna responsabilità nel caso di esecuzione di installazioni di ganci di traino non corrispondenti a quanto qui prescritto.

I collegamenti con la morsettiera devono essere opportunamente modificati, sostituendo anche il lampeggiatore con un altro a carico duplice, adatto per tre lampade da 21 W, allo scopo di garantire il corretto funzionamento degli indicatori di direzione.

Inoltre, si deve collegare la massa della vettura alla massa del rimorchio, tramite il giunto a 7 poli, con un cavo di 2,5 mm² di sezione.

È ammesso collegare all'impianto elettrico della vettura, oltre ai regolamentari dispositivi di segnalazione succennati e di un eventuale freno elettrico, soltanto una lampada per l'illuminazione interna del rimorchio, purché di potenza inferiore a 15 W. Non è assolutamente ammesso il collegamento con altri apparecchi utilizzatori quali: ventilatore, refrigeratore, ecc. Il freno elettrico deve essere alimentato direttamente dalla batteria mediante un cavo di sezione non inferiore a 2,5 mm².

NOTA - La FIAT non si assume alcuna responsabilità nel caso di esecuzione di installazioni di ganci di traino non corrispondenti a quanto qui prescritto.

Freni.

Non sono assolutamente ammesse modifiche all'impianto freni della vettura per il comando del freno sul rimorchio, per cui l'impianto di frenatura del rimorchio deve essere completamente indipendente dall'impianto idraulico della vettura motrice, che non deve essere manomesso in alcun caso.

La FIAT richiama l'attenzione degli Utenti sul fatto che **per peso massimo rimorchiabile deve intendersi l'effettivo peso a pieno carico del rimorchio, compresi tutti gli accessori e gli effetti personali caricati sullo stesso.** L'Utente dovrà pertanto accertarsi prima di ogni viaggio che il peso a pieno carico del veicolo trainato rientri nei limiti ammessi e riportati sulla carta di circolazione, per non incorrere nelle penalità previste dalla legge.

RIFORNIMENTI

Parti da rifornire	Quantità		Rifornimento
	lit	kg	
Serbatoio carburante	22	—	Benzina normale
Coppa motore (*)	2,5	2,25	oliofiat (*)
Scatola cambio e differenziale	1,1	1	oliofiat W 90/M
Scatola guida	0,12	0,11	Liquido speciale FIAT etichetta azzurra
Impianto freni idraulici	0,22	0,22	oliofiat S.A.I.
Ammortizzatori idraulici anteriori (ciascuno)	0,13	0,12	Miscela acqua e « Liquido FIAT DP1 » (*)
Ammortizzatori idraulici posteriori (ciascuno)	0,11	0,10	
Recipiente liquido lavacrystallo	1,00		

(*) La capacità totale della coppa motore, tubazioni, filtro olio ed albero manovella, è di kg 2,4. La quantità indicata nella tabella è quella occorrente per la sostituzione periodica dell'olio.

(*) D'estate una dose di 30 cm³ per ogni litro d'acqua; d'inverno, per temperature inferiori a -10° C miscelare 50% di « Liquido DP1 » con 50% d'acqua. Per temperature inferiori a -10° C impiegare esclusivamente « Liquido DP1 » senza acqua.

(*) Usare i seguenti tipi di oli:

Temperatura esterna	oliofiat Unigrado	oliofiat Multigrado
	Oli detergenti a basso tenore di cenere tipo MS Evella MIL-L-2104 B (*)	
Minima sotto -15° C	VS 10 W (SAE 10 W)	—
Minima fra -15° C e 0° C	VS 20 W (SAE 20 W)	10 W - 30
Minima - Max inferiore a 35° C sopra 0° C	VS 30 (SAE 30)	20 W - 40
Max superiore a 35° C	VS 40 (SAE 40)	—

(*) Non rabboccare con oli di altra marca e tipo. Le proprietà dei tipi consigliati sono descritte nel libretto « Consigli agli Utenti ».

PRESSIONE DEI PNEUMATICI

Pneumatici		Pressione	
		Anteriori	Posteriori
Pneumatici normali	a carico ridotto	1,30	1,60
	a pieno carico	1,30	1,90
Pneumatici a carcassa radiale		1,10	1,60